

## 广西民族大学

### 2010年硕士研究生入学考试初试自命题科目试题

(试卷代号: A卷)

科目代码: 822

科目名称: 基础泰语

适用学科专业: 亚非语言文学

研究方向: \_\_\_\_\_

#### 考生须知

1. 答案必须写在答题纸上, 写在试题上无效。
2. 答题时一律使用蓝、黑色墨水笔作答, 用其它笔答题不给分。
3. 交卷时, 请配合监考人员验收, 并请监考人员在准考证相应位置签字(作为考生交卷的凭证)。否则, 产生的一切后果由考生自负。

ข้อที่ ๑ ตามตัวอย่างที่ให้มา  
 จงเขียนวิธีการออกเสียงของคำศัพท์ต่อไปนี้ (20 คะแนน)

ตัวอย่าง	วัฒนธรรม	อ่านว่า	วัด- ทะ-นะ-ทำ
	เกษตร		สกปรก
อ่านว่า		อ่านว่า	
	ปรารภ		อัปลักษณ์
อ่านว่า		อ่านว่า	
	คุณภาพ		มโหฬาร
อ่านว่า		อ่านว่า	
	นิทรรศการ		เสตมป์
อ่านว่า		อ่านว่า	
	อธิการบดี		พจนานุกรม
อ่านว่า		อ่านว่า	
	อนาคต		พิจารณา
อ่านว่า		อ่านว่า	
	ลักษณะ		นวนิยาย
อ่านว่า		อ่านว่า	
	มารยาท		ศาสนา
อ่านว่า		อ่านว่า	
	บรรพบุรุษ		บริหาร
อ่านว่า		อ่านว่า	
	จรรยา	อ่านว่า	
สโมสร	อ่านว่า		

ข้อที่ ๒ จงแปลคำศัพท์ต่อไปนี้ (20 คะแนน)

语言	大学	政策	利益	语法
记录	执行	拒绝	发展	勇敢
ทับศัพท์	สัญญา	มงคล		

ทรัพยากร บริสุทธิ์  
ทัศนคติ อารมณ์ สันติภาพ  
คัดค้าน บำรุง

ข้อที่ ๓

ข้อเลือกข้อที่ถูกต้องข้อเดียวใส่ลงไปช่องว่างเพื่อให้ประโยคมีใจความสมบูรณ์และถูกต้อง (20 คะแนน)

- ๑) ฉันติดรถไปด้วย ----- ฝนจะตก  
ก. เพื่อ ข. เผื่อ ค. เมื่อ ง. เชื่อกัน
- ๒) คนนี้เห็นแหละ ----- ชอบพูดเล่นเสมอ  
ก. ที่ ข. ซึ่ง ค. อัน ง. จะ
- ๓) เมื่อเด็กทำผิด ครูคนนี้ ----- สั่งสอนเด็ก ๆ กลับตีเด็ก ๆ  
ก. ไม่เพียงแต่ ข. ควรจะ ค. แทนที่จะ ง. แม้ว่าจะ
- ๔) เราไม่มีเงิน --- มีเงิน เราก็คงไม่ซื้อ เพราะไม่จำเป็น  
ก. ทั้ง ๆ ที่ ข. ถึงจะ ค. อาจจะ ง. คงจะ
- ๕) นิสัยของสองพี่น้องนี้ ----- มาก คนหนึ่งชอบพูดจา  
อีกคนหนึ่งเงียบขรึม  
ก. ตรงกัน ข. พอกัน ค. ผิดกัน ง. ถูกกัน
- ๖) เขาไม่ใช่ไม่มีเวลาทำ เวลาที่มีถมไป เขาก็เกียจ -----  
ก. เหลือเกิน ข. เหมือนกัน ค. ต่างกัน ง. ต่างหาก
- ๗) มีเงิน --- หนึ่งหมื่นหยวน เขาอยากซื้อบ้าน  
เป็นไปไม่ได้หรอก  
ก. ตั้ง ข. แค ค. แต่ ง. ถึง
- ๘) เขาเติบโตขึ้น ----- ความทุกข์ยากลำบาก  
ก. ท่ามกลาง ข. ในกลาง ค. ระหว่าง ง. ระยะ
- ๙) ปัญหาที่เกิดขึ้นนี้

-----ให้เห็นว่าทางรัฐบาลยังไม่ให้ความสำคัญกับปัญหา  
เพียงพอ

ก. บอก      ข. เล่า      ค. มอง      ง. สะท้อน

๑๐) เพื่อประโยชน์ ---- เราต้องช่วยเหลือกัน

ก. ซึ่งกันและกัน      ข. ของกันและกัน      ค. กันและกัน  
ง. ด้วยกัน

ข้อที่ ๔ จงอธิบายวิธีการใช้คำศัพท์ต่อไปนี้ (ให้เลือกทำ ๒  
คำศัพท์เท่านั้น) พร้อมยกตัวอย่างประกอบด้วย (20  
คะแนน)

๑) ใช้      ๒) ตัด      ๓) ที่      ๔) เรียบร้อย

ข้อที่ ๕ จงแปลย่อหน้าต่อไปนี้ (๔๐ คะแนน)

๑) จีนแปลไทย

广西地处中国南疆，面临北部湾，是中国西部通向东南亚最便捷的出海通道，陆地面积 23.6 万平方公里，总人口 4961 万，居住着壮、汉、瑶、苗等 12 个民族。去年初，中国政府批准了《广西北部湾经济区发展规划》，广西北部湾经济区建设上升为国家战略。广西现在正努力把广西北部湾经济区建设成为中国-东盟开放合作的物流基地、商贸基地、加工制造基地和信息交流中心。广西北部湾经济区的开放开发为广西与东盟各国特别是与泰国的共赢合作、互惠互利提供了更多机会。近年来，广西与泰国的经贸合作发展迅速，2008 年，广西和泰国的贸易进出口总额为 15973 万美元，增长 37.8%。目前，泰国是广西在东盟国家中的第三大贸易伙伴。

๑) ไทยแปลจีน

กระทรวงศึกษาธิการไทยตระหนักดีว่าการพัฒนาศักยภาพและค  
วามเข้มแข็งทางวิชาการของสถาบันอุดมศึกษาจีนและไทยผ่าน  
ค ว า ม   เ ป็ น   ห ุ้ น   ส ่ ว น   ท ำ   ง   วิ   ช า   ก ำ   ร   น ั้ น  
จำเป็นต้องได้รับความร่วมมือและความสนับสนุนทั้งในระดับช  
า   ตี   แ   ล   ะ   ร   ะ   ด้   บ   ส   ถ   า   บ ั   น

จึงได้ผลักดันให้มีการสร้างกลไกส่งเสริมและเอื้ออำนวยให้การดำเนินกิจกรรมความร่วมมือในรูปแบบต่างๆ ระหว่างสองประเทศเป็นไปโดยสะดวกและคล่องตัว โดยมีการลงนามข้อตกลงความร่วมมือด้านการศึกษาระหว่างจีนและไทย ณ กรุงปักกิ่ง เมื่อปี 2550 และสนับสนุนการจัดตั้งสถาบันขงจื่อในสถาบันอุดมศึกษาไทยตามภูมิภาคต่างๆ มากถึง 13 แห่ง การจัดสัมมนาวิชาการและนิทรรศการการศึกษาไทยในประเทศจีนเป็นอีกกิจกรรมหนึ่งที่มีส่วนส่งเสริมให้ความร่วมมือระหว่างสถาบันอุดมศึกษาจีนและไทยขยายขอบข่ายกว้างขวางมากขึ้น การจัดกิจกรรมดังกล่าวไม่เพียงเป็นช่องทางให้นักเรียน นักศึกษา และนักวิชาการของทั้งสองฝ่ายได้มีโอกาสแลกเปลี่ยนเรียนรู้ความเชี่ยวชาญระหว่างกัน แต่ยังเป็นการผนึกกำลังของสถาบันการศึกษาเพื่อเตรียมพร้อมเผชิญกับความเปลี่ยนแปลงของกระแสโลกาภิวัตน์และการรวมตัวเป็นประชาคมอาเซียน ในปี 2558 รวมถึงการวางแผนทางการพัฒนาบัณฑิตให้มีสมรรถนะสากลและสามารถประกอบอาชีพในสภาพแวดล้อมนานาชาติ

ข้อที่ ๖ เรียงความ ( ให้เลือกทำหัวข้อเดียว  
ความยาวไม่ต่ำกว่า ๔๐๐ คำ )

- ๑) สังคมไทยในมุมมองของข้าพเจ้า
- ๒) วัฒนธรรมไทยที่ข้าพเจ้าเข้าใจ
- ๓) วรรณกรรมไทยที่ข้าพเจ้าอยากจะแนะนำ